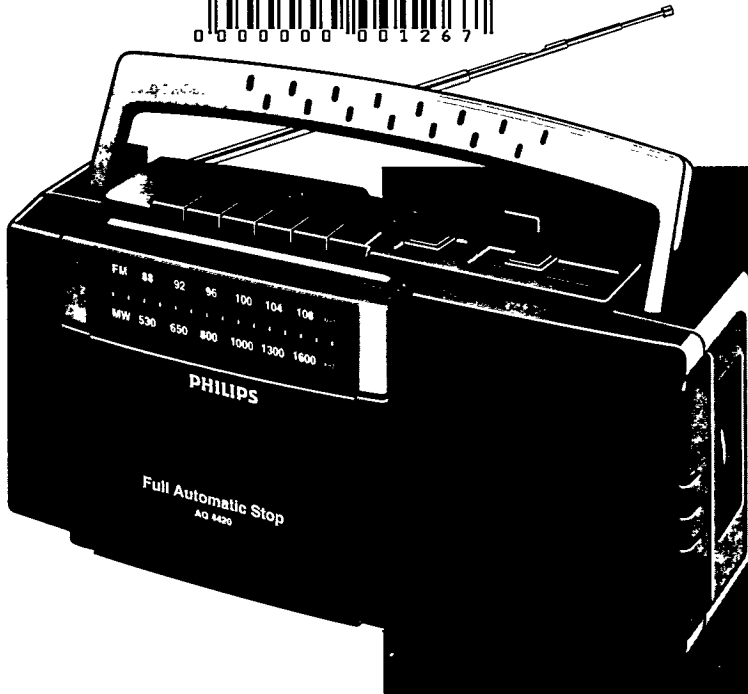


PHILIPS

AQ 4420 Radio Cassette Recorder



(E) España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:

**Consumer Electronics Factory
Philips Hong Kong Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **radiocasete**
fabricado por: **Consumer Electronics Factory**
en: **Far East**
marca: **Philips**
modelo: **AQ 4420**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:
Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 05-01-1993**

Firma:

Nombre: **K.B. Wong**
Cargo: **Product Safety Officer**

(MEX) México



NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

(AUS) Australia

Guaranteesee page 4

(NZ) New Zealand

Guaranteesee page 4

(GB) English.....page 5

Illustrations page 3
Troubleshooting page 7

English

(F) Françaispage 8

Illustrationspage 3
Dépistage des pannepage 9

Français

(D) DeutschSeite 10

Abbildungen Seite 3
Fehlersuche Seite 11

Deutsch

(NL) Nederlandspagina 12

Afbeeldingen pagina 3
Foutzoeklijst pagina 13

Nederlands

(E) Españolpágina 14

Ilustracionespágina 3
Localización de desperfectospágina 15

Español

(I) Italianopagina 16

Illustrazionipagina 3
Elenco ricerca guastipagina 17

Italiano

(S) Svenskasida 18

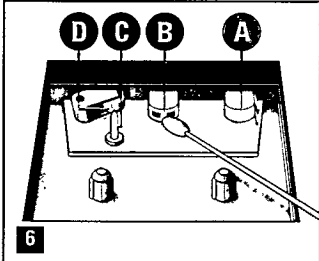
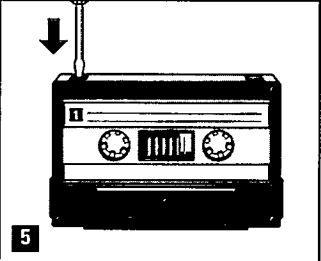
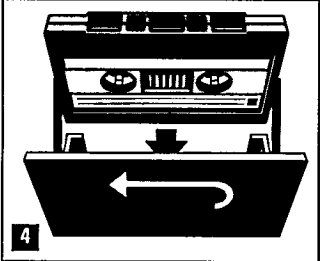
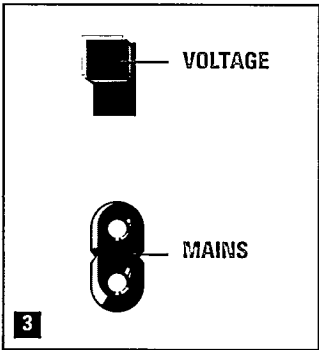
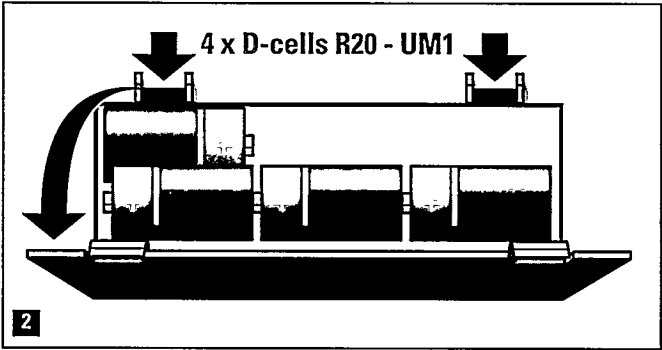
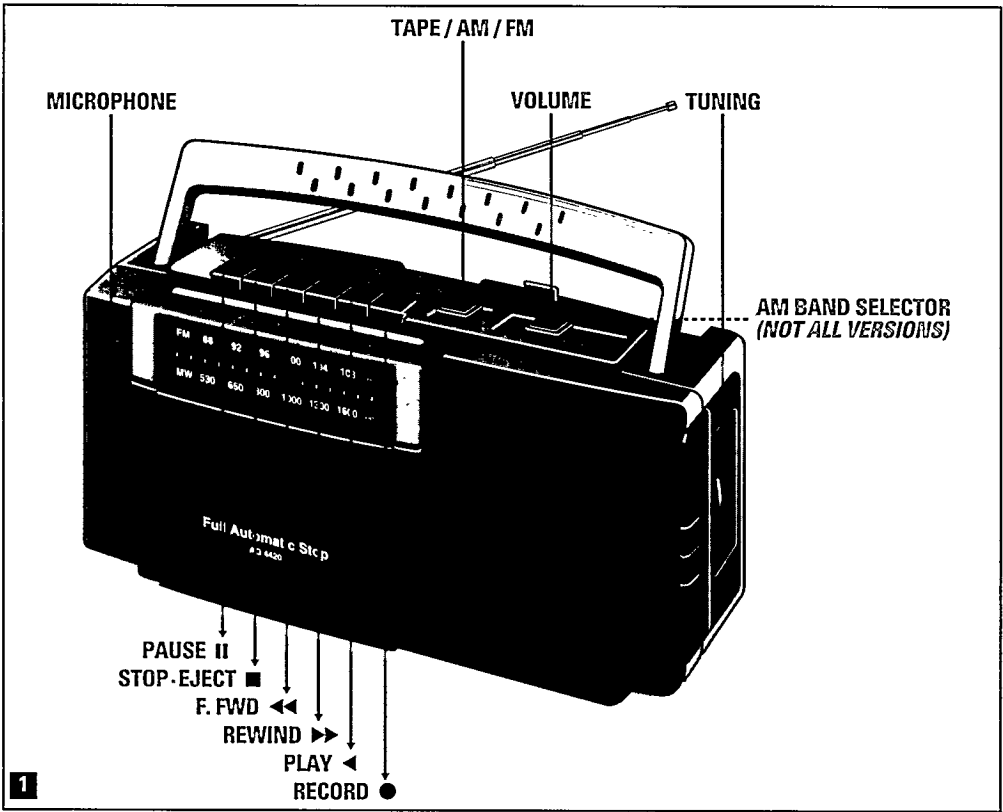
Figurersida 3
Felsökningsida 19

Svenska

(SF) Suomisivu 20

Kuvatsivu 3
Tarkistusluettelosivu 21

Suomi



Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems: 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park,
Figtree Drive, Australia Centre,
Homebush 2140,
New South Wales**

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product
Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.**

✉ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858

STRÖMFÖRSÖRJNING

Batterier

- Öppna batteriluckan (fig. 2) och lägg i fyra batterier typ R20, UM1 eller D, enligt anvisning.
- Avlägsna batterierna om de är förbrukade eller inte skall användas på länge.

Batterimatningen fränkopplas när apparaten ansluts till elnätet. Drag ut nätsladden ur kontakten MAINS vid växling till batterimatning.

Nät drift

- Kontrollera före anslutning att den spänning som finns angiven på typskylten (på apparatens undersida) överensstämmer med den aktuella nätspänningen.

Om apparaten är försedd med en nätspänningsomkopplare VOLTAGE (fig. 3) skall den ställas in för den aktuella nätspänningen.

- Anslut nätsladden mellan nätkontakten MAINS (fig. 3) och vägguttaget.

Observera: Strömbrytaren är sekundärt inkopplad och bryter ej strömmen från nätet. Den inbyggda nåtdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

RADIOMOTTAGNING

På modeller med 2 våglängder:

- Ställ TAPE/AM/FM-väljaren i läge FM eller AM (=MV).

På modeller med 3våglängder:

- Ställ TAPE/AM/FM-väljaren i läge FM eller AM och, vid AM, välj AM-våglängden med AM BAND-väljaren på apparatens baksida (*inte på alla modeller*).
- Avstäm till önskad station med TUNING-ratten. (*KV/SW och LV/LW inte på alla modeller*).

– Vid FM kan man dra ut teleskopantennen helt eller delvis och ställa den så att den lutar cirka 45°. Den kan också svängas för bästa möjliga mottagning.

– För mellan- och långvåg (AM/MW och LW) finns en inbyggd anten. Den har viss riktverkan varför man kan behöva vrida apparaten något för bästa mottagning.

– Vid kortvågs (SW) skall teleskopantennen dras ut, helt eller delvis, och riktas uppåt.

- Justera volymen med VOLUME kontrollen.
- Apparaten är avstängd när TAPE/AM/FM-väljaren står i läge TAPE och ingen bandspelartangent är nedtryckt.

KASSETTSPELARE

Copyright: Tänk på att inspelning är endast tillåten så länge copyright och andra bestämmelser om upphovs rätt inte lägger några hinder i vägen.

Snabbspolning: Tryck på F.FWD ◀◀ för framspolning eller på REWIND ▶▶ för returspolning. Snabbspolningen avbryts om man trycker på STOP ■.

Spärr en kassett mot ofrivillig radering: Sida 1 kan skyddas mot ofrivillig radering genom att man bryter bort den lilla fliken (fig. 5) Därefter kan man inte spela in på sidan 1.

INSPELNING

- Öppna kassetluckan med EJECT ■
 - Sätt i en kassett i däck 2 (fig. 4).
- Använd kassetter av NORMAL typ (IEC I) och observera att kassettes flikarna (fig. 5) skall vara kvar.
- Vid medhörning (monitoring) under inspelning justera volymen med VOLUME kontrollen.
- Inspelningen påverkas inte av denna kontroll

Radio-inspelning

- Ställ TAPE/AM/FM-väljaren i läge FM eller AM (=MV)

Mikrofoninspelning

- Ställ TAPE/AM/FM-väljaren i läge TAPE.
- Ställ VOLUME-kontrollen i nolläge (vid mikrofoninspelning är medhörning inte möjlig).

Start och stopp av inspelningen

- Starta inspelningen genom att trycka på RECORD ●, varvid även PLAY ◀ aktiveras.
 - För korta uppehåll i inspelningen använder man PAUSE ■
 - Tryck ned en gång när inspelningen skall fortsätta
 - Inspe lningen avbryts med STOP ■ Genom att trycka tangenten ned en gång till öppnas kassetluckan (EJECT)
- När ändläge uppnåtts utlöses tangenterna.
- Apparaten är avstängd när TAPE/AM/FM-väljaren står i läge TAPE och ingen bandspelartangent är nedtryckt

KASSETTÅTERGIVNING

- Ställ TAPE/AM/FM-väljaren i läge TAPE
 - Tryck på EJECT ■ och lägg i en inspelad kassett (fig 4)
- Vid speling går det att använda alla typer av kassetter.
- Tryck på PLAY ◀ så startar spelingen.
 - Justera volymen med VOLUME kontrollen
 - Spelningen avbryts med STOP ■ Apparaten är då avstängd. Genom att trycka tangenten ned en gång till öppnas kassetluckan (EJECT).

När ändläge uppnåtts utlöses tangenterna.

UNDERHÅLL

För att inte ljudkvaliteten skall påverkas bör man med jämna mellanrum, ungefär var femtonde speltimma, rengöra tonhuvud och bandföring (fig. 6).

- Öppna kassettfacket med EJECT ■
- Använd en bomullstopp fuktad med lite sprit eller vär speciella rengöringsvätska
- Tryck på PLAY ◀ och gör ren tryckrullen (D) (fig 6)
- Tryck på PAUSE ■ och gör ren capstanaxeln (C), tonhuvudet (B) och raderhuvudet (A)
- Tryck på STOP ■ efter rengöringen.

För rengöring av erbart huvudena (A) och (B) kan man använda en rengöringskassett.

Skydda apparat, batterier och kassetter mot regn, fukt, sand samt mot hög värme, t ex i en bil parkerad i solen

SYMPTOM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
– Inget ljud.	– För låg volym.	• Justera ljudstyrkan med VOLUME.
– Ingen radiomottagning.	– Dålig antensignal.	• Vrid antennen eller apparaten för bättre mottagning.
– Dåligt ljud i FM-läge då och då (speciellt vid svag signal).	– Störningar från andra elektriska apparater med termostat.	• Vrid antennen för bättre mottagning.
– Sprak och brus i AM-läge.	– Störningar som kommer från lysrör, motorer, termostater och andra elektriska apparater. – Apparaten står för nära t.ex. TV eller dator.	• Vrid apparaten för bättre mottagning. • Öka avståndet till TV eller dator.
– Bandet verkar inte bli inspelat.	– Fliken(arna) finns kanske inte kvar.	• Ersätt fliken(arna) med lite tejp.
<p style="text-align: center;"><i>Typskylten sitter på apparatens undersida.</i></p>		





English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Svenska

Suomi

